

Abonnement - Edition Hebdomadaire  
 1 An 6 Mois 3 Mois 1 Mois  
 ETATS-UNIS... \$ 9.00 \$4.50 \$2.25 1.00  
 L'ETRANGER... 12.15 6.10 3.05 1.05

LE NUMERO



LE NUMERO

Prix de l'Abonnement - Edition Hebdomadaire  
 POUR LES ETATS-UNIS... \$ 9.00 \$4.50 \$2.25 1.00  
 POUR L'ETRANGER... 12.15 6.10 3.05 1.05  
 Les abonnements datent du 1er et du 15 de chaque mois

# L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

POLITIQUE LITTÉRATURE

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES ARTS

Fondée le 1er Septembre 1827

NOUVELLE-ORLEANS, MARDI MATIN, 1er SEPTEMBRE 1914

88ème Année

## DERNIÈRES DÉPÊCHES DU MONDE ENTIER

### Avis aux français

La mobilisation générale décrétée par le Gouvernement Français comprend actuellement les classes de 1893 à 1910. Tout français appartenant à l'une de ces classes est convoqué d'urgence au Consulat de France.

FERRAND,  
 Consul Général de France à la Nouvelle-Orléans.

### LES ALLEMANDS SONT BLOQUÉS.

Paris, 31 août.—La bataille est engagée dans le nord sur toute la ligne. Les allemands font un effort désespéré avec la masse de leurs effectifs pour briser la résistance opiniâtre des alliés. Nos troupes sont en ce moment mieux placées sur la défensive qu'à l'époque du premier mouvement offensif des allemands sur la frontière de France. Nos troupes en Lorraine avancent toujours.

### ECHOS DE CANNONADES.

Londres, 31 août.—Une forte canonnade a été entendue ce matin par les habitants de Douvres. Le bruit semblait venir le long du littoral de France.

### PREPARATIFS CONTRE LA TURQUIE.

Sofia, Bulgarie, 31 août.—Il est annoncé de source officielle, que la Bulgarie, la Grèce, la Roumanie, la Serbie, et la Monténégro seront alliées de la Russie contre la Turquie, si cette dernière nation se décide à entrer en campagne avec l'Allemagne et l'Autriche.

### SUR LA FRONTIERE.

Paris, 31 août.—Les alliés tentent un suprême effort aujourd'hui pour arrêter la marche des allemands dans le nord-ouest.

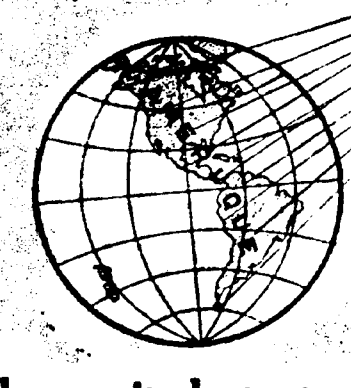
Au point du jour, l'armée française attaqua la gauche de l'ennemi, et simultanément, la bataille s'engagea dans toute la région vosgienne.

### LE GENERAL PAU.

Paris, 31 août.—Les troupes sous le commandement du général Pau ont remporté plusieurs victoires sur les allemands. Un rapport de la sous-préfecture de Dieppe annonce que le général Pau a vaincu et écrasé tout un corps d'armée ennemie.

### LA DEMOLITION DES IMMEUBLES.

Paris, 31 août.—Les maisons, les boutiques et les usines hors de la ville ont été abattues afin de permettre



**DÉPÊCHES DES DEUX HÉMISPÈRES**  
 SERVICE DE LA UNION ASSOCIATED PRESS  
 PHONE M. 3487



L'Abeille reçoit de toutes les parties du monde des dépêches quotidiennes qui lui sont transmises par la Presse Associée de l'Union

## L'ARMÉE DU GÉNÉRAL PAU

### Taille en pièces un corps d'armée Allemand

### Autrichiens en pleine déroute en Galicie

usage effectif des gros canons des fortifications qui protègent la ville. D'énormes quantités d'approvisionnement ont été emmagasinés. Les puits ont été transformés en pâturages pour des milliers de bœufs, de moutons, et autres animaux.

### LA DEFENSE DE PARIS.

Paris, 31 août.—Toutes les précautions pour la défense de la ville ont été prises. Les forts ont leur complément de canons et de soldats. Des milliers de combattants quittent Paris par mesure de prudence, afin de diminuer le nombre de bouches inutiles.

### AVIATEUR ALLEMAND AU-DESSUS DE PARIS.

Paris, 31 août.—Un aviateur allemand a lancé, dimanche soir, cinq bombes sur Paris. Deux femmes ont été blessées. Une des bombes est tombée sur la devanture d'une boulangerie, deux sur le quai de Valmy, une dans la cour intérieure de l'Hôtel St-Martin et une cinquième dans la rue des Récollets. L'aviateur a laissé tomber des imprimés disant "Les allemands sont aux portes de Paris. Il faut se rendre." Signé, "Heut. von Heissen."

### LES AUTRICHIENS SONT ANEANTIS

Rome, 31 août.—Une dépêche de Bucharest annonce qu'une sanglante bataille a été livrée sur les bords de la Vistula et du Dneïster entre les armées russes et autrichiennes. Les pertes des troupes de l'empereur François-Joseph sont énormes,

des régiments entiers ayant été annihilés. Le combat continue dans la région où s'était engagée le conflit principal, et l'on croit que les russes ont eu l'avantage quoique leurs effectifs aient souffert des pertes sérieuses.

### LE ROI ALBERT A L'AVANT-GARDE.

Amsterdam, 31 août.—Le roi des belges était dans les rangs lors de la bataille de Malines. Il était dans le plus fort de l'action pendant le premier bombardement de Malines, à la tête de ses officiers, et exposant sa vie comme un simple soldat. Cédant aux prières réitérées de ses officiers, le roi consentit à se retirer en un lieu de sûreté. Mais il le fit à contre-cœur, disant qu'il ferait face à l'ennemi et qu'il verserait jusqu'à la dernière goutte de son sang pour défendre son royaume contre les envahisseurs.

### MALINES EST ABANDONNÉE.

La ville de Malines est complètement déserte. Les allemands ont évacué la place et se sont rendus sur la frontière; les habitants ont cherché un asile dans des places moins éprouvées que leur ville en ruines, qui était naguère si belle. Les maisons abandonnées par leurs propriétaires sont envahies par des bandes de sinistres pillards. Les résidences, les édifices publics, les églises qui sont encore debout sont devenus des repaires de Téméraires vagabonds.

### LE PEINTRE DE LA DÉFAITE.

Amsterdam, 31 août.—Le Kaiser a engagé le peintre Théodore Rocholl, célèbre par ses portraits de batailles et la chargé de se rendre à l'ouest pour étudier des sujets de peintures de combats.

(La dépêche ne le dit pas, mais nous avons tout lieu de croire que le peintre est chargé de ne reproduire que des tableaux représentant les allemands traitant les fem-

mes, les enfants, les vieillards et les prêtres avec plus de bonté qu'ils en ont montré à Louvain, à Malines, et autres places.

### RUSSES CONTRE AUTRICHIENS

St.-Petersbourg, 31 août.—Les russes ont complètement démoralisé l'aile gauche de l'armée autrichienne à Samosoe, au nord de Galicie, et leur ont infligé des pertes considérables. Des milliers de prisonniers ont été pris par les troupes victorieuses ainsi qu'une grande quantité de canons, de mitrailleuses, et de munitions. Une division de cosaques poursuit les autrichiens et en font un carnage affreux.

### EN ALLEMAGNE.

Londres, 31 août.—Les troupes allemandes qui combattent les russes dans la région de l'est ont reçu des renforts. Plusieurs combats ont eu lieu dans le voisinage de Koenigsberg. Pendant une bataille, les russes ont poursuivi les allemands avec tant d'impétuosité qu'ils sont entrés dans la ville ensemble avec les fuyards et ont pris possession des faubourgs de Koenigsberg. La forteresse tient bon.

### LA FAMILLE ROYALE DE BELGIQUE.

Londres, 31 août.—La reine Elizabeth de Belgique, ses enfants, les princes Léopold et Charles, et la princesse Marie José sont arrivés ce soir, à Londres.

### MOUVEMENT RETROGRADE DE L'ARMÉE ALLEMANDE.

Amsterdam, 31 août.—Une dépêche datée de dimanche et reçue lundi annonce que les troupes allemandes ont évacué la région au nord d'Aerschot, Hentstodenberg, Tremolo et Haegt. Pour le

moment la province d'Anvers et une partie du Limbourg sont libres d'allemands.

### PRISES MARITIMES.

Londres, 31 août.—Sir David Lloyd-George, le chancelier de la trésorerie, a annoncé à ce matin à la Chambre des Communes, que les prises maritimes de navires anglais par les allemands n'ont été que de 20,000 tonnes sur un total de vingt millions de tonnes.

### LES VOLONTAIRES AMERICAINS.

Paris, 26 août.—Au nombre des volontaires Américains qui sont partis hier de Rouen pour une période d'engagement, dans l'armée Française sont: R. Percy du Bayou Sara, Lne.; J. Tonio de Tampa, Fla.; R. Hildebrand de Helena, Mont.; A. Jougon, Kalamazoo, Mich.; O. Dario de Fresno, Cal.; G. Nelson de Minneapolis, F. Landreaux de la Nouvelle-Orléans; R. Phelipot de Tucson, Ariz.; L. D. Orey de El Paso, Tex.; J. Miriam de Santa Barbara, Cal.; S. Macgordon de Menominee, Mich.; et A. Steach de Newtonville, Mass.; S. Heims, Perth Amboy; S. Venture, Seattle; C. Hofecker, Brookline, Mass.; G. Lugberg, Spokane; F. W. Timm, Galesberg, Mich.; E. Hirtz et P. Hirtz, Denver; C. Beaumont, Butte, Mont.; William Thaw, Pittsburgh; E. Julian, Boston; J. Castairs, Philadelphia; F. Towle et E. Towle, Larchmont, N. Y.; J. W. Ganson, Jersey City; R. Wilson, Allegheny, Pa.; W. all, Bowling Green, Ky.; R. Macalester et H. Crakof, Philadelphia; I. Haefel et H. Krogh, Buffalo; A. F. Manesco, D. Thompson et C. Casey, San Francisco; D. Dowd, J. Laurent, R. Knoll, R. Perlestein, C. Demouse, H. C. Olinger, J. J. Bach, F. Capdevielle, C. Trinkard, C. Boismaure, A. Seeger et S. Narwitz tous de New York. George Casmece de New York a été l'organisateur de ce corps de volontaires. Le membre le plus âgé de ce corps est Mr. de Linski de Chicago, qui a 49 ans, et le plus jeune est Mr. E. Towle de Larchmont âgé de 19 ans. Towle est neveu du septième

régiment à New York; son père est capitaine au septième également; il a envoyé ses deux fils à la guerre à fin d'en avoir l'expérience.

### POUR LES ACTEURS DE PARIS.

Paris, 29 août.—Un restaurant a été ouvert par les sociétés théâtrales de Paris pour venir en aide à des milliers d'acteurs qui sont dans le besoin. Deux repas par jour seront servis à chaque acteur, actrice ou employé de théâtre. Tous les théâtres sont fermés.

### Une Visite Instructive

Je me suis souvent demandé à quoi servait notre "House of detention" située Avenue Tulane entre les rues Broad et White. Curieux, j'ai voulu voir. J'ai vu. Tout d'abord, la traduction littérale du mot détention, pris au sens français, vous induira en erreur. C'est bien une prison où sont détenus certains individus par autorité de justice, mais, ce ne sont pas de jeunes détenus, comme ceux de la prison de la Roquette à Paris, maison centrale d'éducation correctionnelle pour les mineurs des deux sexes, ni des détenus pour crimes politiques, condamnés à la détention, peine afflictive et infamante dans le sens du droit français. C'est une simple prison, propriété municipale, où sont détenus des individus, sans emploi, ramassés dans les rues, un asile, où ils trouvent un toit et du pain, et que la ville occupe à des travaux légers d'utilité publique, par exemple le balayage des marchés, des squares, etc... Au lieu de ces prisonniers n'a été condamné pour délits graves. Ce sont des malheureux que la déchéance physique et morale n'a frappés qu'à moitié jusqu'à présent. Certains, sans doute, sont sur la pente, et tomberont plus bas encore. On n'y voit plus de fous comme auparavant. La ville a fait construire sur le même emplacement, une maison spéciale, où ces pauvres déçus reçoivent les soins de premier ordre.

Vous seriez étonné de voir comme tout est propre. C'est un asile bien tenu. Rien n'y manque pour inspirer aux détenus la bonne conduite. Le calme règne sous une discipline fort

### L'anniversaire de l'Abeille

La rédaction saisit avec empressement cette occasion pour adresser ses chaleureux remerciements à ses collaborateurs, à ses abonnés, à ses amis et à tous ceux qui directement ou indirectement concourent à la marche en avant du journal l'Abeille.

douce, très humaine. Ils ont une chapelle. Sous l'influence d'un milieu où l'hygiène pratique, physique et morale, exerce ses bienfaits, on voit se transformer les volontés vers le bien. Sans doute, les grands murs, les portes de fer, les verrous, l'isolement jouent un très grand rôle, car, rendus à la liberté, laissés à eux-mêmes, beaucoup retomberont dans les mêmes fautes. N'importe, cette prison si saine, si bien éclairée, si bien aérée, où l'eau abonde non moins que les moyens de s'en servir, tout cela fait du bien et certains sortent de là, meilleurs. Ils ont appris bien des choses.

On se rend compte après cette simple ébauche d'une prison bien tenue, tout ce que l'éducation correctionnelle dans les pénitenciers pourrait faire pour le salut d'une foule de nomades sans toit, qui ne connaissent que le vilain côté de la vie, et qui ne sont eux-mêmes victimes d'un vice que par ignorance.

Je vous engage vivement à vous rendre compte de ces faits, et les suivants, aussi. On a sans doute été trop loin dans la petite guerre aux "politiciens" qui ont pris possession, dit-on, de nos services publics, dans l'intérêt de leur poche. Je sais une chose, c'est qu'à l'égard du service public qui a charge des propriétés de la ville, il n'y a que des éloges à faire, et qu'avec les fonds à la disposition du chef, on ne peut guère mieux faire. L'ordre et l'économie régissent dans l'entretien des matériaux que M. Pujol garde sur le même emplacement où est située la prison des détenus dont je viens de parler.

Les détails vous ennuieraient. Croyez-moi, allez voir la "House of detention". On vous recevra à bras ouverts, et vous ne serez pas détenu.

DR. E. M. DUPAQUIER.

### La flotte aérienne Suisse

Correspondance Spéciale à l'Abeille.  
 Berne.—La Suisse possède quatre aéroplanes appartenant à des particuliers qui les mettraient à la disposition de l'armée en cas de mobilisation.

### TEMPÉRATURE DU MOIS D'AOUT

Le soleil entre au signe de la balance le 23.



### BULLETIN OFFICIEL DE LA TEMPÉRATURE

Observations prises le 1er août, à 8 heures du soir.

Mardi, 1er septembre.

Prévisions pour la Nouvelle-Orléans et les environs — Temps incertain; orages probables; légers vents d'est.

TEMPÉRATURE.

La température d'air à la Nouvelle-Orléans, suivant le baromètre du bureau météorologique des États-Unis, sur le toit de la Douane, était comme suit:

Heure	Température
7 a. m.	78
9 a. m.	82
11 a. m.	84
1 p. m.	87
3 p. m.	89
5 p. m.	88
7 p. m.	84

Le tableau suivant donne le temps pour la journée du 31 août, dans la Nouvelle-Orléans:

Heure	Temp.	Vent.	État.
7 a. m.	70	SW	Part.
7 p. m.	70	SW	Part.